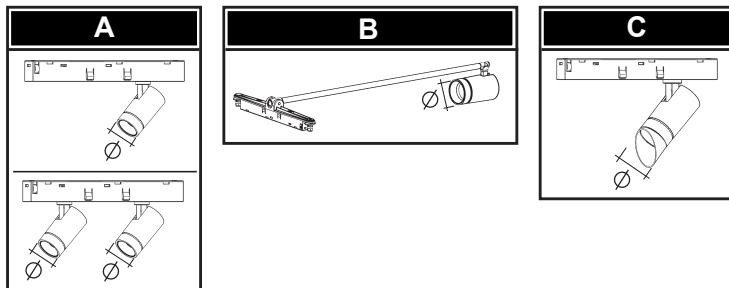


PALCO LOW VOLTAGE 48V



- IT Consultare per istruzioni di installazioni aggiuntive.
EN Consult relevant sources for instructions regarding additional installations.
FR Consulter pour obtenir des instructions d'installation supplémentaires.
DE Nachlesen, um weitere Installationsanweisungen zu erhalten.
ES Consultar para conocer las instrucciones de instalación adicionales.
NL Raadpleeg de aanvullende installatie-instructies.
DA Se for yderligere instruktioner til installation.
NO Konsultere for instruksjoner om ekstra installasjoner.
SV Konsultera för ytterligare installationsanvisningar.
RU Обратитесь к дополнительным инструкциям по установке.
ZH 请参考附加安装说明
AR استشـر للحصول على إرشـادات التـركـيب الإضافـية.



IT Attenzione:
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN Warning:
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR Attention:
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE Achtung:
Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; Ihre Aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL Opgelet:
De veiligheid van dit apparaat is slechts en gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES Atencion:
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA Bemærk:
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørge derfor for at gemme dem.

NO Advarsel:
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

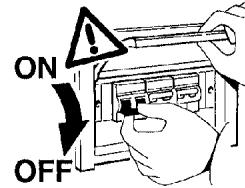
SV Observera:
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU Внимание:
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告：
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

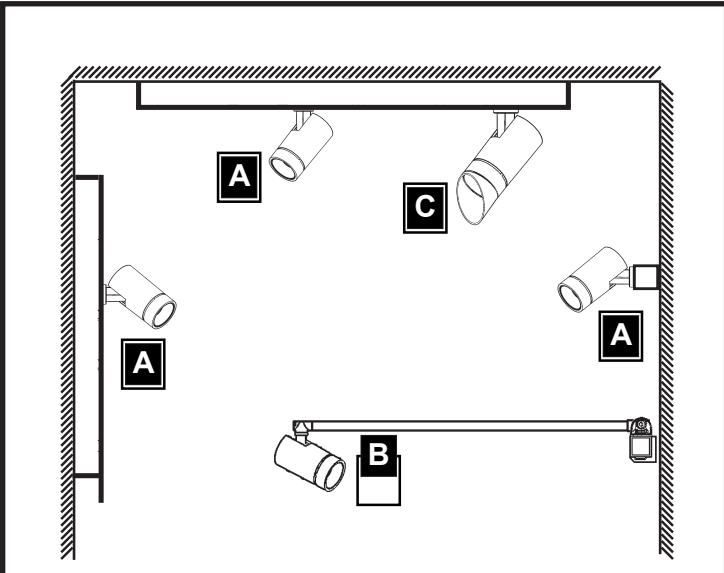
تحذير :

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزم بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

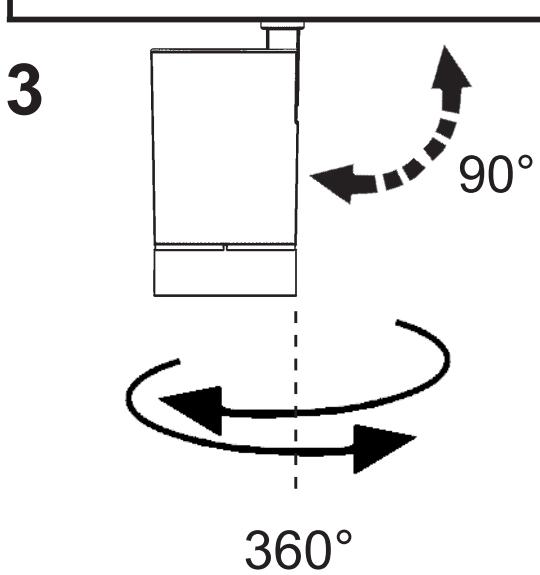
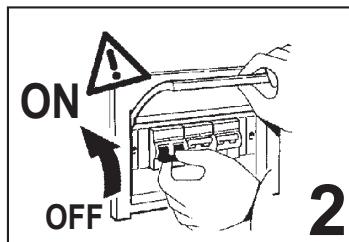
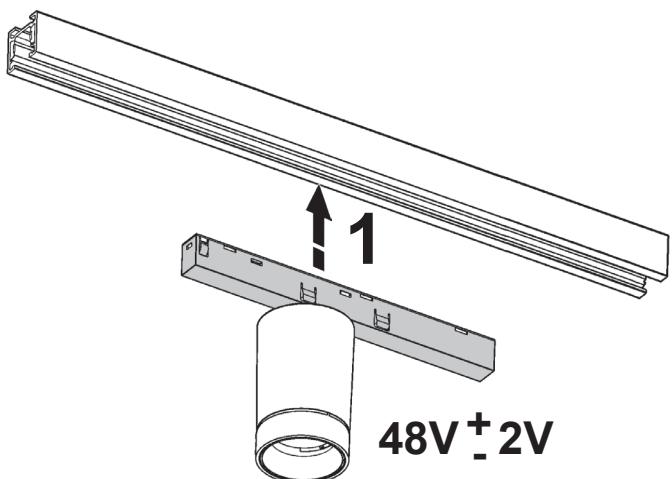
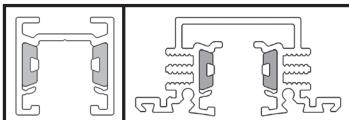
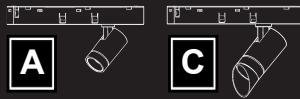


- IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
DE N.B.: Beachten Sie bei der Installation des Systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatieregels strikt naleven.
ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for denne anlæg.
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
SV OBS! Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
ZH 注意：在安装系统时请谨守设备的安装规定。
AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

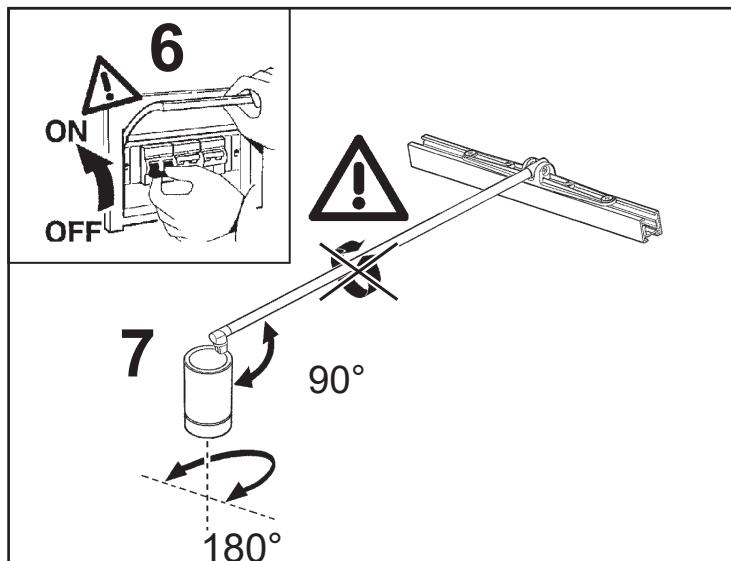
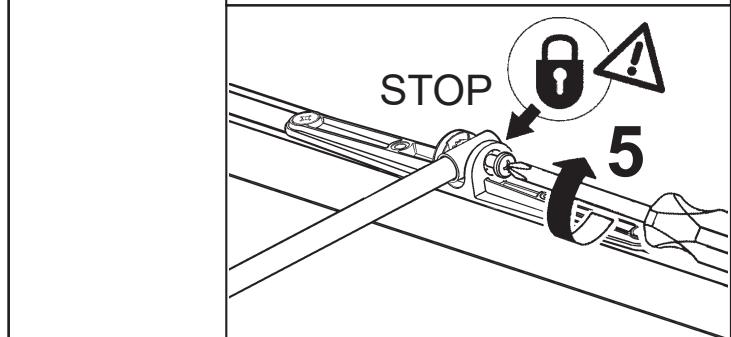
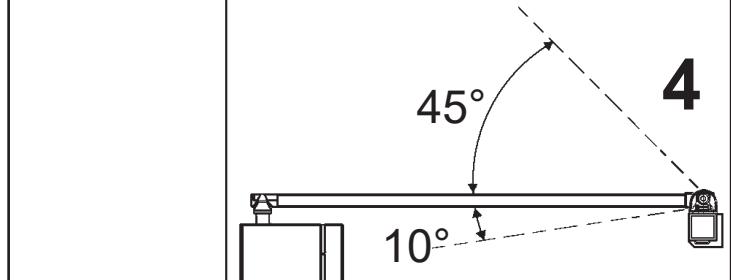
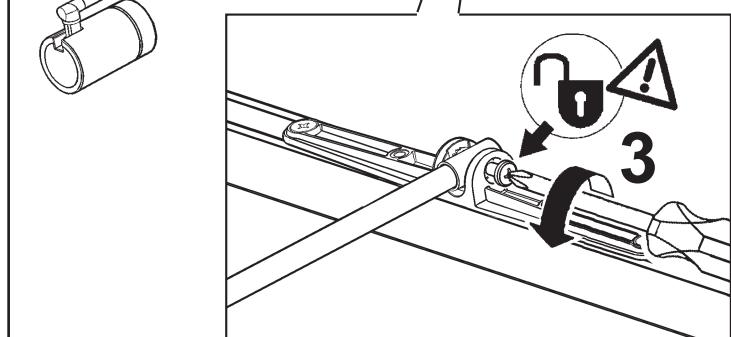
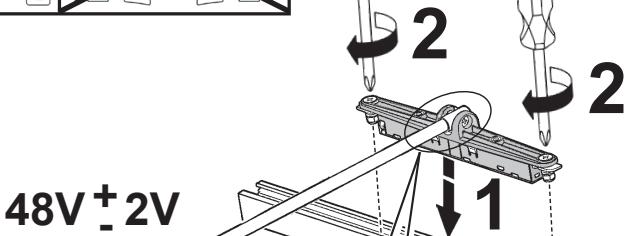
- IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezuglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini.
AR تنبـيـه: لاستبدال الضـوء LED اتصـل بـشرـكـة iGuzzini.



INSTALLATION



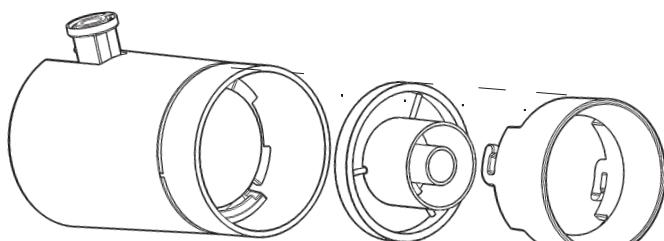
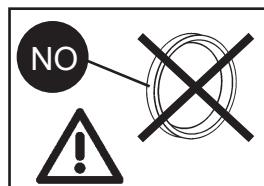
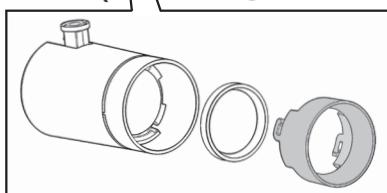
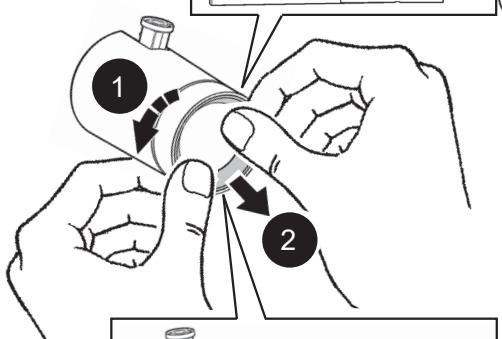
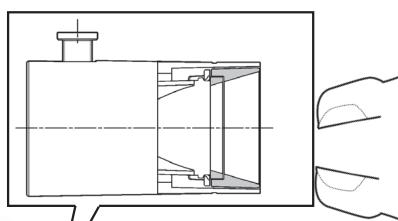
INSTALLATION



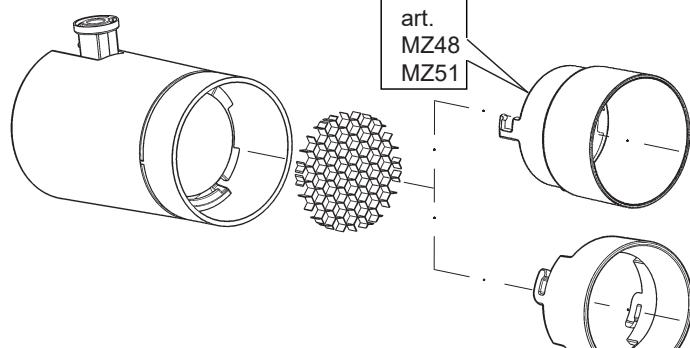
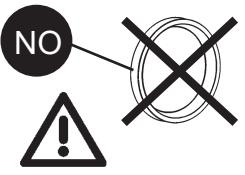
IT Da installare solo su binari posti al di fuori del volume di accessibilità
EN Only to be installed on tracks positioned outside the area required for access.
FR À installer uniquement sur rails posés hors du volume d'accès
DE Nur auf schienen installieren, die außerhalb des armbereichs verlaufen
NL Uitsluitend installeren op rails buiten het toegankelijke volume
ES Solo se debe instalar en raíles colocados fuera del área de accesibilidad
DA Må kun installeres på spor anbragt uden for adgangsniveauer
NO Skal kun installeres på skinner plassert utenfor adgangsvolumet
SV För installation på spår som är placerade utanför åtkomstområdet
RU Для установки исключительно на светотехнические профили, установленные вне зон лёгкой досягаемости
ZH 仅用于在无法接触到产品的情况下安装在轨道上
AR التركيب فقط على سكك مثبتة خارج الحجم الممكن الوصول إليه

+ Art.

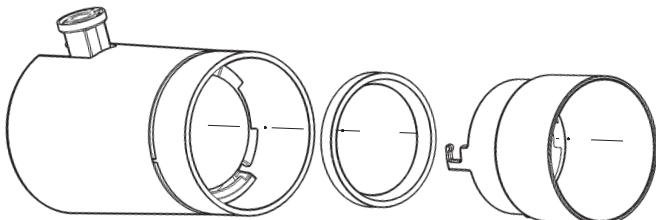
PRODUCT	Ø	+ Art.							
		MZ49	MZ52	MZ48	MZ51	MZ43	MZ45	MZ47	MZ50
A	19 mm	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	37 mm	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
	51 mm	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓
B	19 mm	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	37 mm	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
C	51 mm	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗



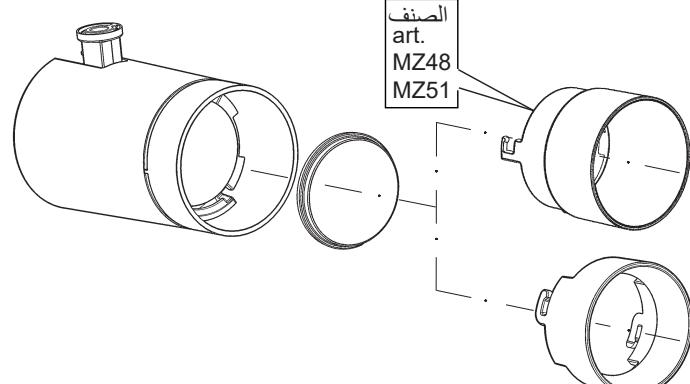
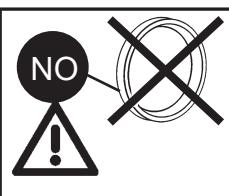
art.
MZ43
MZ45
الصنف



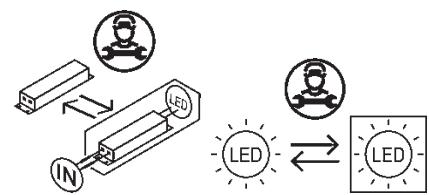
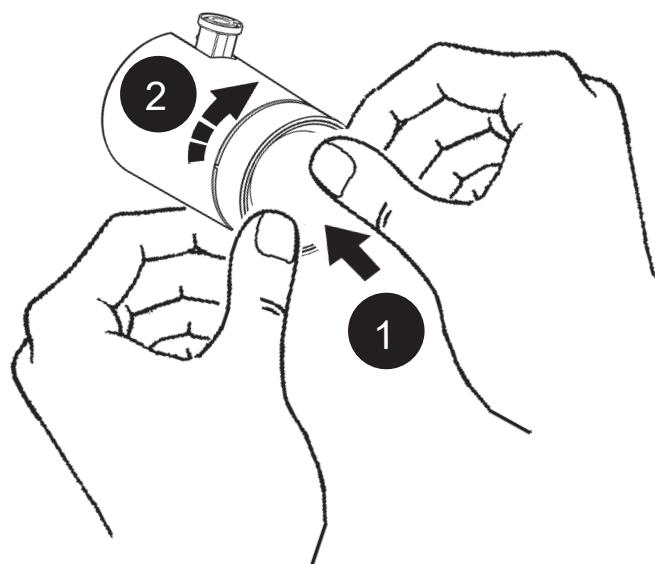
art.
MZ48
MZ51

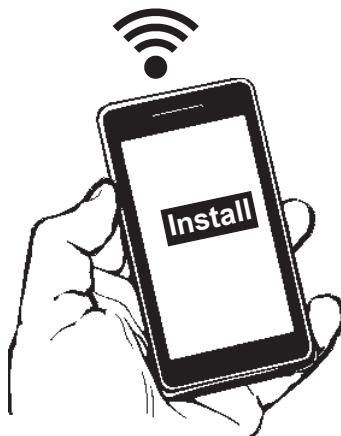


art.
MZ47
MZ50
الصنف

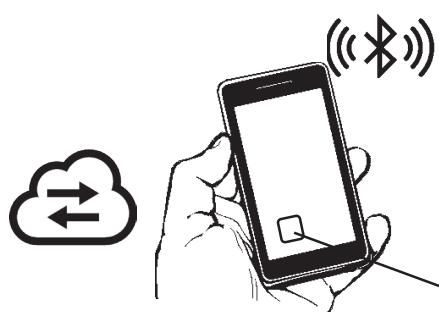


الصنف
art.
MZ48
MZ51





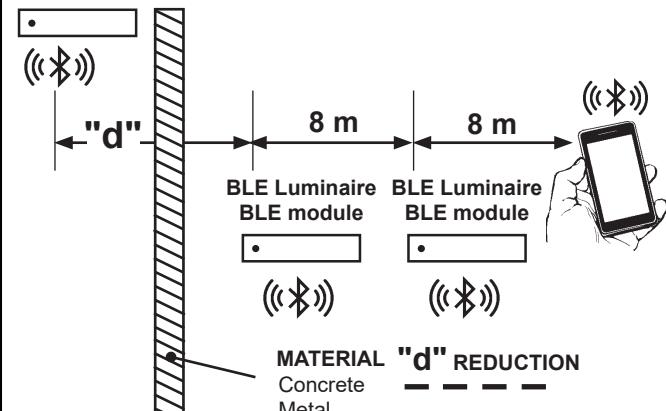
App
"CASAMBI"



BLE Luminaire
BLE module
•
((*)
App
"CASAMBI"

DIRECT AND MESH OPERATION

BLE Luminaire
BLE module



IT La distanza massima dipende anche dalla disposizione nello spazio e dalla presenza di altri segnali wireless. Si raccomanda di verificare l'affidabilità della comunicazione nella posizione di installazione effettiva mediante un semplice mock-up.

EN The maximum distance is influenced also by the space layout and the presence of other wireless signals. It's recommended to test the reliability of the communication at the actual installation site with a simple mock-up.

FR La distance maximale dépend aussi de la disposition de l'espace et de la présence d'autres signaux sans fil. Il est recommandé de s'assurer de la fiabilité de la communication dans la position réelle d'installation avec un simple Cellule Témoin.

DE Die maximale Entfernung hängt auch von der Raumaufteilung und dem Vorhandensein anderer Wireless-Signale ab. Wir empfehlen, die Zuverlässigkeit der Übertragung am tatsächlichen Installationsort mithilfe eines einfachen Mock-up zu testen.

NL De maximumafstand hangt ook af van de ruimte en of andere draadloze signalen aanwezig zijn. Het wordt aanbevolen om de betrouwbaarheid van de communicatie op de daadwerkelijke installatieplek aan de hand van een eenvoudig mock-up.

ES La distancia máxima también depende de la distribución del espacio y de la presencia de otras señales inalámbricas. Se recomienda comprobar la fiabilidad de la comunicación en el punto de instalación real utilizando un simple mock-up.

DA Den maksimale afstand afhænger også af omgivelsernes indretning og af andre tilstedevarende trådløse signaler. Det er vigtigt at kontrollere forbindelsens pålidelighed på det reelle installationssted vha. en enkelt mock-up.

NO Maksimumavstanden påvirkes også av plasslayouten og forekomsten av andre trådløse signaler. Vi anbefaler at du tester påliteligheten til kommunikasjonen på det aktuelle installasjonsstedet med en enkel mock-up.

SV Det maximala avståndet beror också på utrymmets layout och på om det förekommer andra trådlösa signaler. Vi rekommenderar att man testar kommunikationens tillförlitlighet på den faktiska installationsplatsen med hjälp av en enkel mock-up.

RU Максимальное расстояние зависит также от расположения помещения и наличия других беспроводных сигналов. Рекомендуется проверять надежность связи в месте установки при помощи простой Мокап.

ZH 最大距离还受到空间布局和其他无线信号的影响。因此我们建议在实际安装现场先用简单的模型测试通信的可靠性。

- IT La iGuzzini si esime da ogni responsabilità per eventuali incompatibilità dei dispositivi dovute alle modifiche e agli aggiornamenti apportati dalla CASAMBI sulle proprie app.
- EN iGuzzini accepts no liability whatsoever for the eventual incompatibility of devices caused by changes or updates made by CASAMBI to its apps.
- FR iGuzzini décline toute responsabilité en cas d'incompatibilité des dispositifs due aux modifications et aux mises à jour qu'elle aura effectuées CASAMBI sur ses applications.
- DE iGuzzini übernimmt keine Haftung für die eventuelle Inkompatibilität von Geräten im Zuge von Änderungen und Aktualisierungen durch CASAMBI an seinen Apps.
- NL iGuzzini acht zich niet aansprakelijk voor de eventuele incompatibiliteit tussen de apparaten wegens wijzigen en updates die CASAMBI aan haar apps heeft verricht.
- ES iGuzzini se exime de toda responsabilidad por incompatibilidad de los dispositivos debida a las modificaciones y las actualizaciones realizadas por CASAMBI a sus aplicaciones.
- DA iGuzzini fraskriver sig ethvert ansvar for anordningernes eventuelle inkompatibilitet, som skyldes de modifikationer og opdateringer CASAMBI måtte udføre på sine app.
- NO iGuzzini fratar seg fra ethvert ansvar for enhver inkompatibilitet av enhetene på grunn av endringene og oppdateringene som er gjort av CASAMBI på appene sine.
- SV Företaget iGuzzini avsäger sig alla ansvarsskyldigheter för eventuella inkompatibiliteter för anordningarna, orsakade av uppdateringar som CASAMBI gjort på sina appar.
- RU Компания iGuzzini снимает с себя ответственность любого рода за возможную несовместимость устройств из-за изменений и обновлений, внесенных CASAMBI в свои приложения.
- ZH 对于iGuzzini在其App应用程序上进行的更改和更新而导致的设备不兼容，CASAMBI不承担任何责任。

IT Il fabbricante/importatore, iGuzzini Illuminazione, dichiara che i prodotti BLE sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.iguzzini.com>.

EN The manufacturer/importer, iGuzzini Illuminazione, hereby declares that its BLE products comply with EU regulation 2014/53/UE.
The complete EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <http://www.iguzzini.com>.

FR Le fabricant/l'importateur, iGuzzini Illuminazione, déclare que les produits BLE sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <http://www.iguzzini.com>.

DE Der Hersteller/Importeur iGuzzini Illuminazione erklärt, dass die Produkte BLE der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung kann unter <http://www.iguzzini.com> eingesehen werden.

NL De fabrikant/importeur iGuzzini Illuminazione verklaart dat de producten BLE overeenstemmen met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende internetadres: <http://www.iguzzini.com>

ES El fabricante/importador, iGuzzini Illuminazione, declara que los productos BLE son conformes con la directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <http://www.iguzzini.com>.

DA Fabrikanten /importøren, iGuzzini Illuminazione (iGuzzini Belysning) erklærer, at BLE-produkterne stemmer overens med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst står til rådighed på den følgende Internetadresse: <http://www.iguzzini.com>

NO Produsenten/importøren, iGuzzini Illuminazione, erklærer at produktene BLE er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullständige texten til samsvarserklæringen er tilgengelig på følgende internettadresse: <http://www.iguzzini.com>

SV Tillverkaren/importören, iGuzzini Illuminazione, försäkrar att nedanstående BLE-produkter är överensstämmende med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten i EU-forsäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress : <http://www.iguzzini.com>

RU Изготовитель/импортер iGuzzini Illuminazione заявляет, что изделия BLE отвечают требованиям директивы 2014/53/UE. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: <http://www.iguzzini.com>

ZH 制造商/进口商iGuzzini Illuminazione声明产品BLE符合指令2014/53/UE的要求。欧盟符合性声明的完整内容可到以下网址查阅：<http://www.iguzzini.com>

Protocols: iBeacon



www.iguzzini.com/smart-services

IT Scansionare il codice QR o visitare www.iguzzini.com per ulteriore documentazione tecnica.

EN Scan the QR Code or visit www.iguzzini.com for more technical documentation.

FR Numériser le code QR ou consulter www.iguzzini.com pour davantage de documentation technique.

DE QR-Code scannen oder www.iguzzini.com für weitere technische Unterlagen aufrufen.

NL Escanear el código QR o visitar la página www.iguzzini.com para obtener más documentación técnica.

ES Scan de CR-code of bezoek www.iguzzini.com voor meer technische documentatie.

DA Scan QR-koden eller gå til www.iguzzini.com for yderligere teknisk dokumentation.

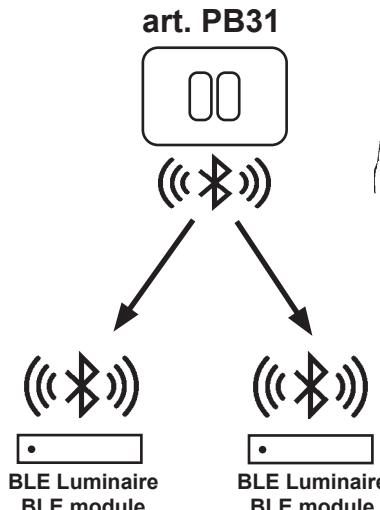
NO Skann QR-koden eller besök www.iguzzini.com for mer teknisk dokumentasjon.

SV Skanna QR-koden eller gå till www.iguzzini.com för ytterligare teknisk dokumentation.

RU Сканируйте QR-код или обратитесь к www.iguzzini.com за дополнительной технической документацией.

ZH 扫描二维码或浏览网站 www.iguzzini.com 获取更多的技术文档。

BLUETOOTH PUSH-BUTTON

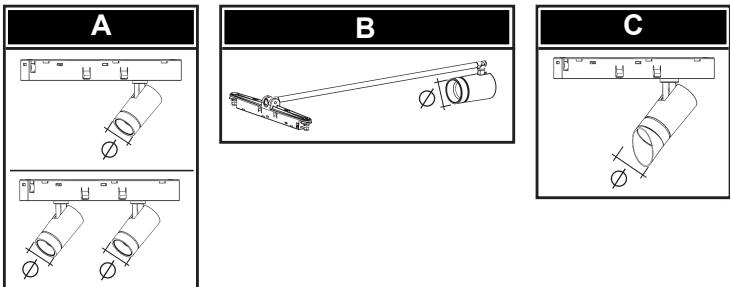


ADDITIONAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

IS21595/00 (13/03/2025)



PALCO LOW VOLTAGE 48V



OPTIC	PRODUCT	
SPOT	A	19 mm
		2x19 mm
		37 mm
		51 mm
MEDIUM	A	19 mm
		2x19 mm
		37 mm
		51 mm
WIDE FLOOD	B	19 mm
	A	37 mm
	B	51 mm
WALL WASHER	C	19 mm
		51 mm

IT Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

EN Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

FR Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

DE Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

ES El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan raíles y accesorios iGuzzini.

DA Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skinner og -udstyr.

NO Produktene korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

SV Produkternas funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

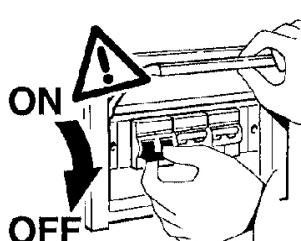
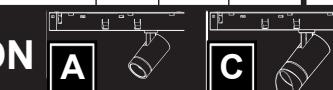
RU Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

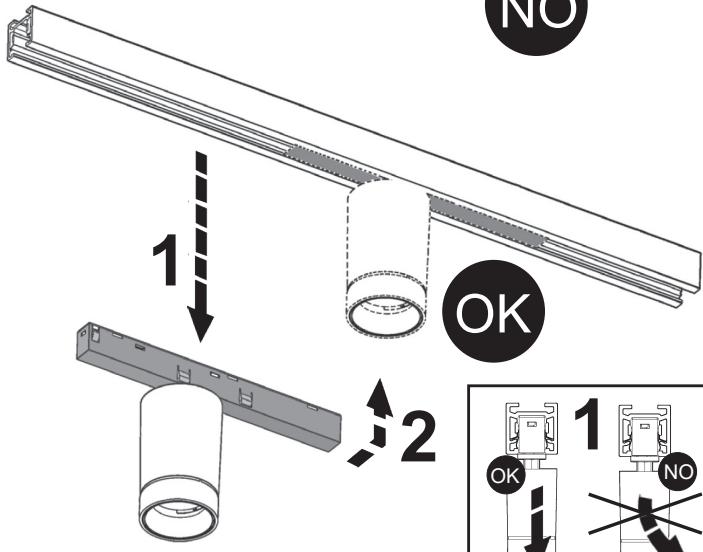
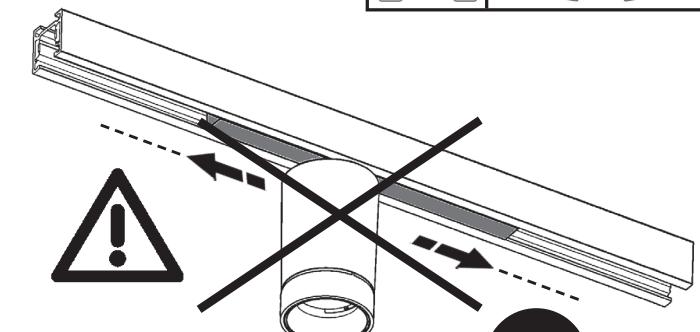
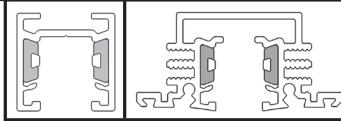
ZH 此产品的正常运行只有在使用iGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证

AR يضمن عمل المنتجات فقط من خلال استعمال سكة ومعدات من نوع iGuzzini

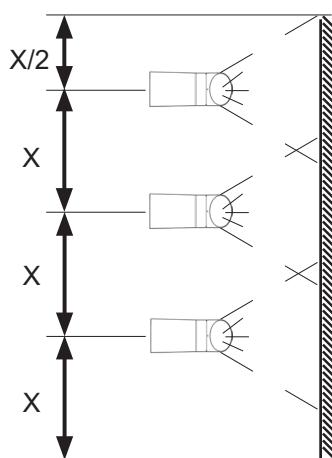
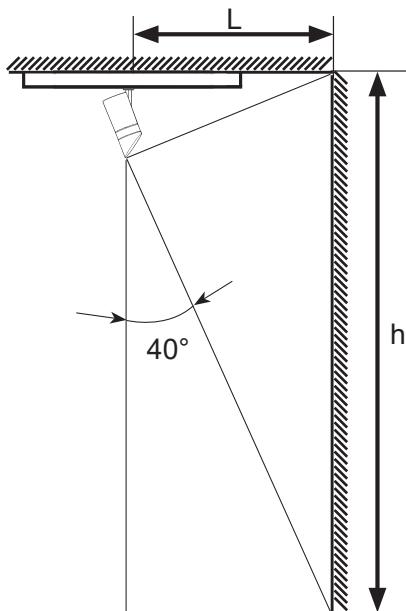
PRODUCT TYPE	ADAPTER	TRACKS V= 48V ± 2V		
A		X		ART. Q618 Q619 Q620 Q621
A C	X		ART. Q614 Q615 Q616 Q617	OK
A B C	X		ART. 6065 6066 6067 6068	OLD NO
A C	X		12V	ART. QT52 QT53 QT54 QT55
A C	X			OK
A C	PB60		ART. QY65 QY66 QY67 QY68	OK
A C	PB60		ART. QY69 QY70 QY71 QY72	OK
A C	PB60		ART. QY73 QY74 QY75 QY76	OK
A C	PB60		ART. QY77 QY78 QY79 QY80	OK

CHANGE POSITION





WALL WASHER

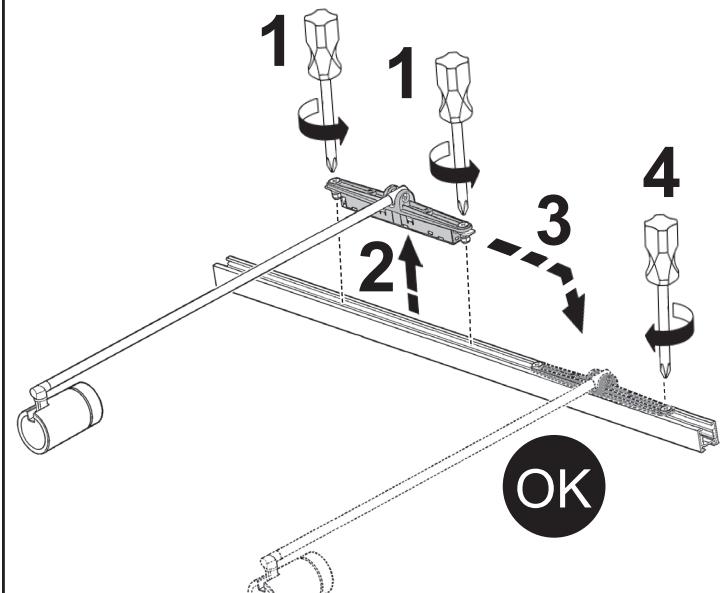
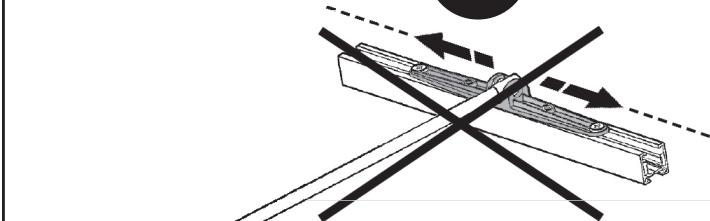


ART	L [m]	X max [m]	h [m]
Q652			
Q653			
QX09			
RC70			
RC71			
RC72			
024B			
025B			
026B			
027B			
028B			
	1	0,7	2,7

CHANGE POSITION



NO



Carico dali / dali load
Charge dali
(Courant maxi admissible)
Dali-last
Dali vermogen
Carga dali
Dali strömsysterke
Belastning for "dali"
Dali-belastning
Макс. Ток системы dali с
регуляцией интенсивности света
DALI 智能调光系统允许的最大电流量
DALI شحنة DALI / DALI
DALI

Логические адреса системы dali
DALI智能调光系统计算机指定控
制参数
عنوان DALI

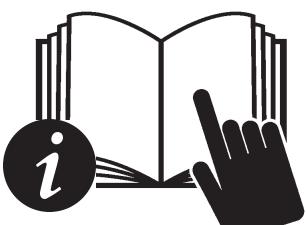
Indirizzi dali
Dali addresses
Adresses dali
Dali-adressen
Dali adressen
Direcciones dali
Dali adresser
Adresse til "dali"
Dali-adresser

DALI智能调光系统计算机指定控
制参数
عنوان DALI

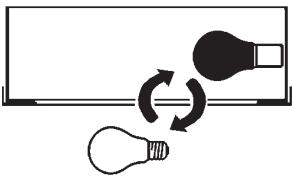
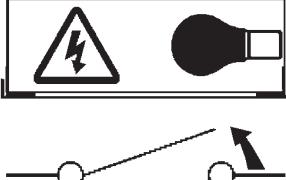
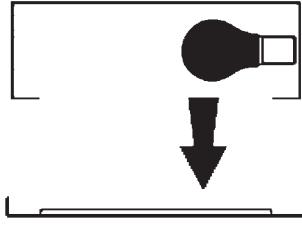
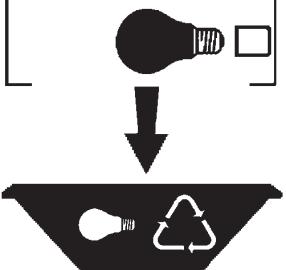
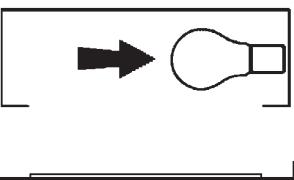
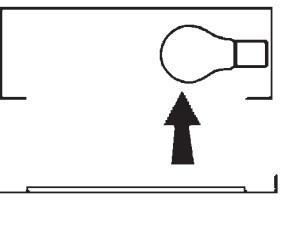
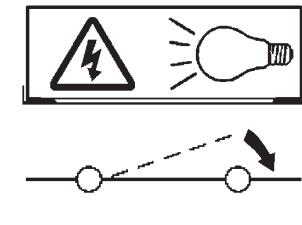
1 (2 mA)

1

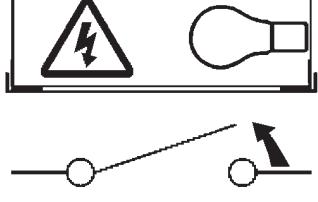
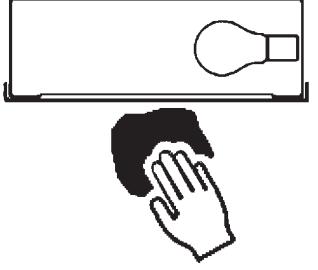
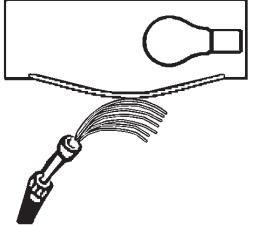
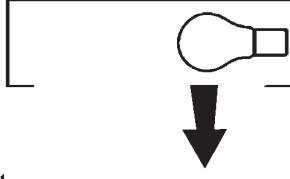
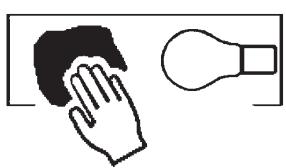
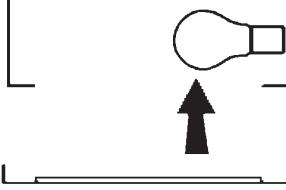
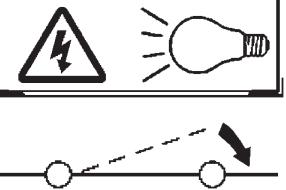
Bluetooth
version



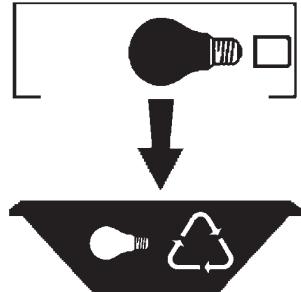
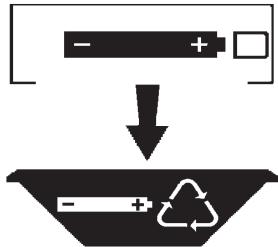
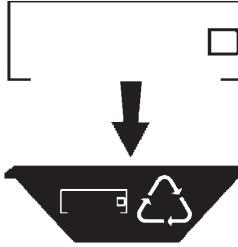
I	Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB	Instructions on luminare service operations
F	Instructions pour les opérations de service du luminaire
D	Wartungsanleitung für die Leuchte
NL	Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E	Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK	Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N	Anvisninger for betjening af lysapparatet
S	Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS	Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN	照明装置检修操作说明

<p>Sostituire la lampada parzialmente esausta Replace the partly exhausted lamp REMPLACER la lampe partiellement épuisée Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen Vervang de gedeeltelijk lege lamp Sustituir la lámpara parcialmente agotada Udskift den delvist udtrønte pære Skifte ut den delvis utbrinte lyspære Byt ut den delvis förbrukade lampan Замена частично отработанной лампочки 更换部分老化的灯泡</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukning Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afryd armaturets strømforsyning Avbryte strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsering Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Aprire l'apparecchio Open the fixture Ouvrir le luminaire Das Gerät öffnen Open het apparaat Abrir el aparato Åbri armaturet Äpna apparatet Öppna anordningen Раскрыть прибор 打开装置</p> 	<p>Rimuovere la lampada esausta Remove the exhausted lamp Retirer la lampe épuisée Die alte Lampe entnehmen Verwijder de lege lamp Quitar la lámpara agotada Tag den udtrønte pære ud Fjerne den utbrinte lyspære Ta bort den förbrukade lampan Вынуть старую лампочку 取出老化的灯泡</p> <p>Portarla in un centro di riciclaggio Carry it to a recycling centre La porter dans une déchèterie pour son recyclage Ordnungsgemäß entsorgen Breng de lamp naar een recyclingcentrum Levarla a un centro de reciclaje Aflevere den på en genbrugsstation Levere den til en miljøstasjon Lämna in den till en återvinningsanläggning Сдать ее в пункт приема утильсыря 将其送往回收中心</p> 
<p>Inserire la nuova lampada Introduce the new lamp Installer la lampe neuve Die neue Lampe einsetzen Doe de nieuwe lamp op zijn plek Montar la nueva lámpara Sæt den nye pære i Sette i den nye pæren Sätt i den nya lampan Вставить новую лампочку 装入新灯泡</p> <p>Inserire la nuova lampada nel portalampara Fit the new lamp into the socket Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe Die neue Lampe in den Sockel einsetzen Doe de nieuwe lamp in de lamphouder Montar la nueva lámpara en el portalámpara Sæt den nye pære i fatningen Sette den nye pæren inn i lampholderen Sätt i den nya lampan i lamphållaren Вставить новую лампочку в патрон 将新灯泡插入灯泡架中</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Instille linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest</p> <p>Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 	

I	Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
GB	Instructions on luminare cleaning operations
F	Instructions pour le nettoyage du luminaire
D	Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
NL	Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
E	Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
DK	Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
N	Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
S	Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
RUS	Инструкции по чистке осветительного прибора
CN	照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiear el aparato Rengor armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den ytterre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vasken den eksterne lysenheden Rengör den yttrre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头
			
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstille lensen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试
			

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udvjet armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling af delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p> Spegnimento Switch it off Extingtion Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Stängning Выключение 关灯 </p> <p> Interrrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturen strømforsyning Avbryte strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsering Отключить электропитание прибора 中断装置供电 </p>  	<p> Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(s) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjern lampen/e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 </p> 	<p> Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjern batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 </p> 	<p> Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjern apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 </p> 
<p> Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Aflever materialene på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 </p> 